



РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
REPUBLIKA E MAQEDONISË SË VERIUT

Агенција за заштита на личните податоци
Agjencia për Mbrojtjen e të Dhënave Personale

Врз основа на член 90 став (4) од Законот за заштита на личните податоци („Службен весник на Република Северна Македонија“ бр. 42/20), директорот на Агенцијата за заштита на личните податоци донесе	Në bazë të nenit 90 paragrafi (4) nga Ligji për Mbrojtjen e të Dhënave Personale (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” nr. 42/20), Drejtori i Agjencisë për Mbrojtjen e të Dhënave Personale solli
ПРАВИЛНИК ЗА СОДРЖИНАТА И ФОРМАТА НА АКТОТ ЗА НАЧИНОТ НА ВРШЕЊЕ НА ВИДЕОНАДЗОР	RREGULLORE PËR PËRMBAJTJEN DHE FORMËN E AKTIT PËR MËNYRËN E KRYERJES SË VIDEOMBIKËQYRJES
I. ОПШТИ ОДРЕДБИ	I. DISPOZITA TË PËRGJITHSHME
Член 1	Neni 1
Со овој правилник се пропишува содржината и формата на актот за начинот на вршење на видеонадзор.	Me këtë Rregullore rregullohet përmbajtja dhe forma e aktit për mënyrën se si kryhet videombikëqyrja.
Член 2	Neni 2
Одредбите од овој правилник се применуваат и при обработка на личните податоци преку вршење на видеонадзор од страна на обработувачот на збирка на лични податоци.	Dispozitat e kësaj rregulloreje zbatohen edhe gjatë përpunimit të të dhënave personale nëpërmjet kryerjes së videombikëqyrjes nga përpunuesi që бën përmbledhjen e të dhënave personale.
II. СОДРЖИНА И ФОРМА НА АКТОТ ЗА НАЧИНОТ НА ВРШЕЊЕ НА ВИДЕОНАДЗОР	II. PËRMBAJTJA DHE FORMA E AKTIT PËR MËNYRËN E KRYERJES SË VIDEOMBIKËQYRJES
Содржина и форма на актот	Përmbajtja dhe forma e aktit
Член 3	Neni 3
Актот за начинот на вршење на видеонадзор содржи: правен основ за неговото донесување, наслов на актот, основни одредби со опис на системот за вршење на видеонадзор, цел, односно цели на обработка на личните податоци, категории на лични податоци,	Akti i mënyrës së kryerjes së videombikëqyrjes përmban: bazë ligjore për sjelljen e tij, titulli i aktit, dispozita themelore me përshkrim të sistemit për kryerjen e videombikëqyrjes, qëllimi, përkatësisht qëllime të përpunimit të të dhënave personale,

<p>давање и пренос на лични податоци обработени преку системот за вршење видеонадзор, технички и организациски мерки за обезбедување безбедност на обработката на личните податоци преку системот за вршење на видеонадзор, овластени лица за обработка на лични податоци преку системот за вршење на видеонадзор, изјава за безбедност на обработката на личните податоци преку системот за вршење на видеонадзор, рок на чување на снимките од видеонадзорот, известување за вршење на видеонадзор, одедби за начинот на остварување на правата на субјектот на личните податоци, технички спецификации на опремата, план каде е поставен системот за вршење на видеонадзор и преодни и завршни одредби.</p>	<p>kategoritë e të dhënave personale, dhënie dhe bartje të të dhënave personale të përpunuara nëpërmjet sistemit për kryerjen e videombikëqyrjes, masa teknike dhe organizative për sigurimin e sigurisë së përpunimit e të dhënave personale nëpërmjet sistemit për kryerjen e videombikëqyrjes, deklaratë për sigurimin dhe përpunimin e të dhënave personale nëpërmjet sistemit për kryerjen e videombikëqyrjes, afat për ruajtjen e incizimeve të videombikëqyrjes, njoftim për kryerjen e videombikëqyrjes, rregulla për mënyrën e realizimit të të drejtave të subjektit të të dhënave personale, specifika teknike të pajisjes, plan se ku është vendosur sistemi për kryerjen e videombikëqyrjes dhe dispozitat kalimtare dhe përfundimtare.</p>
<p align="center">Правен основ</p>	<p align="center">Baza ligjore</p>
<p align="center">Член 4</p>	<p align="center">Neni 4</p>
<p>Во правниот основ за донесување на актот за начинот на вршење на видеонадзор, се наведува членот од Законот за заштита на личните податоци или друг закон кој е основ за донесување на актот, бројот на Службениот весник на Република Северна Македонија каде е објавен законот, кој го донесува актот, како и датумот на неговото донесување.</p>	<p>Në bazën juridike për sjelljen e aktit për mënyrën e kryerjes së videombikëqyrjes, theksohet neni i Ligjit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale ose ligj tjetër i cili është bazë për sjelljen e aktit, numri i Gazetës Zyrtare të Republikës së Maqedonisë së Veriut ku është shpallur ky ligj, me të cilin është sjellë akti, si dhe data e sjelljes së tij.</p>
<p align="center">Наслов на актот</p>	<p align="center">Titulli i aktit</p>
<p align="center">Член 5</p>	<p align="center">Neni 5</p>
<p>Насловот на актот за начинот на вршење на видеонадзор е „Правилник за начинот на вршење на видеонадзор на _____ (назив на контролорот)“.</p>	<p>Titulli i aktit për mënyrën e kryerjes së videombikëqyrjes është “Rregullore për mënyrën e kryerjes së videombikëqyrjes të _____ (emri i kontrolluesit)”.</p>
<p align="center">Основни одредби со опис на системот за вршење на видеонадзор</p>	<p align="center">Dispozitat themelore për përshkrimin e sistemit për kryerjen e videombikëqyrjes</p>
<p align="center">Член 6</p>	<p align="center">Neni 6</p>

(1) Во основните одредби се утврдува опис на содржината на актот за начинот на вршење на видеонадзор со опис на системот за вршење на видеонадзор (аналогни и дигитални уреди и софтвер за видеонадзор).	(1) Në dispozitat themelore përcaktohet përshkrim i përmbajtjes së aktit për mënyrën e kryerjes së videombikëqyrjes me përshkrim të sistemit për kryerjen e videombikëqyrjes (pajisje analoge dhe digjitale dhe softuer për videombikëqyrje).
(2) Во согласност со ставот (1) на овој член, контролорот ги опишува компонентите на системот за вршење на видеонадзор во неколку категории:	(2) Në pajtim me paragrafin (1) të këtij neni, kontrolluesi i përshkruan komponentët e sistemit për kryerjen e videombikëqyrjes në disa kategori:
- видеооколина (со наведување на форматот на снимање, како се пренесуваат податоците (врски и комуникации) и како се анализираат, чуваат и презентираат снимките);	- videohapësira (duke shënuar formatin e incizimit, si përçohen të dhënat (lidhjet dhe komunikimet) dhe si analizohen, ruhen dhe prezantohen incizimet);
- управување со системот за видеонадзор (алармирање и предупредување, врски со други безбедносни и не безбедносни системи); и	- udhëheqje të sistemit për videombikëqyrje (alarmim dhe paralajmërim, lidhje me sisteme të tjera të sigurisë dhe sisteme që nuk janë të sigurisë); si dhe
- безбедност на системот за видеонадзор која се состои од доверливост, интегритет и достапност на податоците (физичка сигурност, контрола на пристап, превенција од губење и манипулација со податоците итн.)	- siguri e sistemit për videombikëqyrje e cila përbëhet nga të dhëna të besueshme, integritet dhe qasje të të dhënave (siguri fizike, kontroll në qasje, parandalim për humbje dhe manipulim të të dhënave etj.).
Цел, односно цели на обработка на личните податоци	Qëllimi, përkatësisht qëllimet e përpunimit të të dhënave personale
Член 7	Neni 7
(1) Во актот за начинот на вршење на видеонадзор се утврдува целта, односно целите за обработка на личните податоци преку вршењето на видеонадзор во смисла на одредбите од член 90 став (1) од Законот за заштита на личните податоци.	(1) Në aktin për mënyrën e kryerjes së videombikëqyrjes përcaktohet qëllimi, përkatësisht qëllimet për përpunimin e të dhënave personale nëpërmjet kryerjes së videombikëqyrjes në kuptimin e dispozitave të nenit 90 paragrafi (1) i Ligjit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale.
(2) Контролорот задолжително врши анализа на целта, односно целите за која се поставува	(2) Kontrolluesi detyrimisht bën analiza të qëllimit, përkatësisht qëllimeve me të cilën

видеонадзорот пред започнување на процесот за воспоставување на систем за вршење на видеонадзор која е составен дел од документацијата за воспоставување на системот на вршење на видеонадзор.	vepron videombikëqyrja para se të fillojë procesi për vendosjen e sistemit për kryerjen e videombikëqyrjes, i cili është pjesë përbërëse e dokumentacionit për vendosjen e sistemit për kryerjen e videombikëqyrjes.
(3) Анализата од ставот (2) на овој член задолжително содржи и мислење од офицерот за заштита на личните податоци во контролорот, во однос на воспоставувањето на системот за вршење видеонадзор.	(3) Analizë e paragrafit (2) nga ky nen detyrimisht përmban mendim nga oficeri për mbrojtjen e të dhënave personale të kontrolluesi, në bazë të vendosjes së sistemit për kryerjen e videombikëqyrjes.
(4) Контролорот врши периодична оценка на постигнатите резултати од системот за вршење видеонадзор на секои две години, а во случај на поголеми промени (замена или надградба) во системот за вршење на видеонадзор и на покус период, при што изработува извештај кој е составен дел на документацијата за воспоставување на системот на вршење на видеонадзор.	(4) Kontrolluesi kryen vlerësim periodik për rezultatet e arritura nga sistemi për kryerjen e videombikëqyrjes në çdo dy vjet, në rast të ndryshimeve më të mëdha (ndërrim apo mbindërtim) në sistemin për kryerjen e videombikëqyrjes edhe në periudhë më të shkurtër, gjatë së cilës përpilohet raporti i cili është pjesë përbërëse e dokumentacionit për vendosjen e sistemit për kryerjen e videombikëqyrjes.
Категории на лични податоци, давање и пренос на лични податоци обработени преку системот за вршење на видеонадзор	Kategoritë e të dhënave personale, dhënien dhe autorizimin e të dhënave personale të përpunuara nëpërmjet sistemit për kryerjen e videombikëqyrjes
Член 8	Neni 8
Во актот за начинот на вршење на видеонадзор се определуваат категориите на лични податоци кои што ќе бидат предмет на обработка, можноста за давање на лични податоци на користење, како и преносот на личните податоци обработени преку системот за вршење на видеонадзор.	Në aktin për mënyrën e kryerjes së videombikëqyrjes caktohen kategoritë e të dhënave personale të cilat do të jenë lëndë e përpunimit, mundësia për dhënie të të dhënave personale për shfrytëzim, si dhe autorizimin e të dhënave personale të përpunuara nëpërmjet sistemit për kryerjen e videombikëqyrjes.
Технички и организациски мерки за обезбедување безбедност на обработката на личните податоци преку системот за вршење на видеонадзор	Masat teknike dhe organizative për sigurimin e mbrojtjes për përpunimin e të dhënave personale nëpërmjet sistemit për kryerjen e videombikëqyrjes

Член 9	Neni 9
(1) Контролорот задолжително ги определува техничките и организациските мерки за обезбедување безбедност на обработката на личните податоци преку системот за вршење на видеонадзор, како и мерките затехничка и интегрирана заштита на личните податоци (Data protection by design and by default) согласно прописите за заштита на личните податоци, со давање на опис за преземените технички и организациски мерки.	(1) Kontrolluesi detyrimisht cakton masat teknike dhe organizative për sigurimin e mbrojtjes për përpunimin e të dhënave personale nëpërmjet sistemit të kryerjes së videombikëqyrjes, si dhe masat mbrojtëse teknike dhe të integruara të të dhënave personale (Data protection by design and by default) në pajtim me rregullat për mbrojtjen e të dhënave personale, me dhënien e përshkrimit të masave të ndërmarra teknike dhe organizative.
(2) Контролорот применува технички мерки за оневозможување на пристап од далечина до системот за вршење на видеонадзор, притоа земајќи ги во предвид најновите технолошки достигнувања, а според анализа на ризик.	(2) Kontrolluesi zbaton masat teknike për pamundësimin e qasjes nga larg në sistemin e kryerjes së videombikëqyrjes, në ndërkohë duke marrë parasysh arritjet më të fundit teknologjike dhe në pajtim me analizat për rrezikshmëri.
<ul style="list-style-type: none"> - (3) За пристапот и увидот до личните податоци обработени преку системот за вршење на видеонадзор контролорот задолжително води евиденција, која особено ги содржи следните податоци: име и презиме на овластеното лице; 	<ul style="list-style-type: none"> - (3) Për qasje dhe mbikëqyrje deri te të dhënat personale të përpunuara nëpërmjet sistemit për kryerjen e videombikëqyrjes, kontrolluesi detyrimisht mban evidencë, e cila në veçanti përmban të dhënat në vijim: emri dhe mbiemri i personit të autorizuar;
<ul style="list-style-type: none"> - датум и време на пристапување; 	<ul style="list-style-type: none"> - data dhe koha e veprimit;
<ul style="list-style-type: none"> - цел за пристапување; 	<ul style="list-style-type: none"> - qëllimi i veprimit;
<ul style="list-style-type: none"> - датум и час на направената снимка кон која се пристапува; 	<ul style="list-style-type: none"> - data dhe ora e incizimit të realizuar drejt së cilës veprohet;
<ul style="list-style-type: none"> - датум и време, назив и седиште на корисникот на кого му е дадена снимката од видеонадзорот; 	<ul style="list-style-type: none"> - data dhe koha, emri dhe selia e shfrytëzuesit të cilit i është dhënë incizimi i videombikëqyrjes;
<ul style="list-style-type: none"> - вид на медиумот во кој е содржана снимката од видеонадзорот; и 	<ul style="list-style-type: none"> - lloj i mediumit te i cili është mbajtur incizimi nga videombikëqyrja; dhe
<ul style="list-style-type: none"> - други податоци согласно одредбите од Правилникот за безбедност на обработката на личните податоци. 	<ul style="list-style-type: none"> - të dhëna të tjera në pajtim me dispozitat nga Rregullorja për siguri

	<p>gjatë përpunimit të të dhënave personale.</p> <p>-</p>
<p>Овластени лица за обработка на лични податоци преку системот за вршење на видеонадзор</p>	<p>Persona të autorizuar për përpunimin e të dhënave personale nëpërmjet sistemit për kryerjen e videombikëqyrjes</p>
<p>Член 10</p>	<p>Neni 10</p>
<p>(1) Пристап и увид до личните податоци обработени преку системот за вршење на видеонадзор имаат само овластени лица од страна на контролорот.</p>	<p>(1) Qasje dhe mbikëqyrje deri te të dhënat personale të përpunuara nëpërmjet sistemit për kryerjen e videombikëqyrjes kanë vetëm personat e autorizuar nga kontrolluesi.</p>
<p>(2) Образецот на Овластувањето од ставот (1) на овој член е составен дел на овој правилник (Образец бр. 1).</p>	<p>(2) Formulari i Autorizimit nga paragrafi (1) të këtij neni është pjesë përbërëse e kësaj rregulloreje (Formulari nr. 1).</p>
<p>(3) Овластените лица за обработка на личните податоци преку системот за вршење на видеонадзор пред нивното отпочнување со работа своерачно потпишуваат Изјава за безбедност на обработката на личните податоци преку системот за вршење на видеонадзор која претставува составен дел на актот за начинот на вршење на видеонадзорот.</p>	<p>(3) Personat e autorizuar për përpunimin e të dhënave personale nëpërmjet sistemit për kryerjen e videombikëqyrjes para fillimit të tyre me punë me nënshkrim personal nënshkruajnë Deklaratë për siguri të të dhënave personale të përpunuara nëpërmjet sistemit për kryerjen e videombikëqyrjes e cila paraqet pjesë përbërëse të aktit për mënyrën e kryerjes së videombikëqyrjes.</p>
<p>(4) Образецот на Изјавата од ставот (3) на овој член е составен дел на овој правилник (Образец бр. 2).</p>	<p>(4) Formulari i Deklaratës nga paragrafi (3) i këtij neni është pjesë përbërëse e kësaj rregulloreje (Formulari nr. 2).</p>
<p>Рок на чување на снимките од видеонадзорот</p>	<p>Afati i ruajtjes së incizimeve nga videombikëqyrja</p>
<p>Член 11</p>	<p>Neni 11</p>
<p>(1) Снимките направени при вршење на видеонадзорот се чуваат до исполнување на целите за кои се врши, но не подолго од 30 дена при што истите по истекот на рокот автоматски се бришат од медиумот на кој што се чуваат.</p>	<p>(1) Incizimet e bëra gjatë kryerjes së videombikëqyrjes ruhen deri në përmbushjen e qëllimeve për të cilat kryhen, por jo më shumë se 30 ditë, pas së cilëve ditë të njëjtat pas skadimit të afatit, automatikisht fshihen nga mediumi ku ruhen.</p>
<p>(2) Снимките од видеонадзорот може да се чуваат подолг временски период од периодот наведен во ставот (1) на овој член ако со друг</p>	<p>(2) Incizimet nga videombikëqyrja mund të ruhen në periudhë më të gjatë kohore nga periudha që është shënuar në paragrafin (1) të</p>

закон е предвиден подолг рок во кој се содржани заштитни мерки и други мерки за заштита на правата и слободите на субјектите на личните податоци, но не подолго до исполнување на целта, односно целите.	këtij neni, nëse me ligj tjetër është paraparë periudhë më e gjatë ku janë të përfshira masa mbrojtëse dhe masa të tjera për mbrojtjen e të drejtave dhe lirive të subjektit të të dhënave personale, por jo më gjatë përmbushjes së qëllimit, përkatësisht qëllimeve.
(3) Снимките од видеонадзорот може да се чуваат подолг временски период од периодот наведен во ставот (1) на овој член кога тоа е потребно за остварување на легитимниот интерес на контролорот при водење на соодветни постапки согласно закон, за што контролорот воспоставува интерни процедури за начинот на чување и бришење на снимките.	(3) Incizimet nga videombikëqyrja mund të ruhen në periudhë më të gjatë kohore nga periudha e shkruar në paragrafin (1) të këtij neni kur ajo është e nevojshme për realizimin e interesit legjitim të kontrolluesit gjatë udhëheqjes me procedura adekuate në pajtim me ligjin, për shkak se kontrolluesi vendos procedura interne për mënyrën e ruajtjes dhe fshirjes së incizimeve.
Известување за вршење на видеонадзор	Njoftim për kryerjen e videombikëqyrjes
Член 12	Neni 12
(1) Контролорот на видливо и јасно место истакнува известување дека се врши видеонадзор во смисла на одредбите на член 89 став (4) од Законот за заштита на личните податоци кое е составен дел на актот за начинот на вршење на видеонадзор.	(1) Kontrolluesi në vend të dukshëm dhe të qartë vendos njoftim se kryhet videombikëqyrje në kuadër të dispozitave nga neni 89 paragrafi (4) i Ligjit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale i cili është pjesë përbërëse e aktit për mënyrën e kryerjes së videombikëqyrjes.
(2) Образецот на известувањето од ставот (1) на овој член е составен дел на овој правилник (Образец бр. 3).	(2) Formulari për njoftim nga paragrafi (1) i këtij neni është pjesë përbërëse e kësaj rregulloreje (Formulari nr.3).
Начин на остварување на правата на субјектот на лични податоци	Mënyra e realizimit të të drejtave të subjektit për të dhënat personale
Член 13	Neni 13
(1) Во актот за начинот на вршење на видеонадзор контролорот го пропишува начинот на остварување на правата на субјектите на лични податоци чии податоци се обработуваат преку системот за видеонадзор согласно членовите од 16 до 26 од Законот за заштита на личните податоци.	(1) Në aktin për mënyrën e kryerjes së videombikëqyrjes kontrolluesi rregullon mënyrën e realizimit të të drejtave të subjekteve të të dhënave personale, të dhënat të cilat përpunohen nëpërmjet sistemit për videombikëqyrje në pajtim me nenet prej 16

	deri 26 nga Ligji për Mbrojtjen e të Dhënave Personale.
(2) За остварување на правата од ставот (1) на овој член, контролорот донесува Изјава за приватност која претставува составен дел на актот за начинот на вршење на видеонадзор.	(2) Пër realizimin e të drejtave nga paragrafi (1) i këtij neni, kontrolluesi sjell deklaratë për privatësi e cila paraqet pjesë përbërëse të aktit për mënyrën e kryerjes së videombikëqyrjes.
(3) Образецот на Изјавата од ставот (2) на овој член е составен дел на овој правилник (Образец бр. 4).	(3) Formulari i Deklaratës nga paragrafi (2) i këtij neni është pjesë përbërëse e kësaj Rregulloreje (Formulari nr. 4).
Технички спецификации на опремата	Specifikime teknike të pajisjes
Член 14	Neni 14
Контролорот задолжително ја определува техничката спецификација на опремата со која ќе се врши видеонадзор, особено бројот на камерите, резолуцијата и квалитетот на сликата, видот на камерите, бројот и идентификацијата на работните станици со кои се пристапува до системот за видеонадзор, како и бројот и идентификацијата на опремата со која се врши видеонадзорот.	Kontrolluesi detyrimisht përcakton specifikim teknik të pajisjes me të cilën do të kryhet videombikëqyrja, në veçanti numri i kamerave, rezolucioni dhe cilësia e fotografisë, lloji i kamerave, numri dhe identifikimi i stacioneve të punës për të cilat arrihet në sistemin për videombikëqyrje, si dhe numri dhe identifikimi i pajisjes me të cilën kryet videombikëqyrja.
План каде е поставен системот за вршење на видеонадзор	Plani se ku është vendosur sistemi për kryerjen e videombikëqyrjes
Член 15	Neni 15
(1) Во Планот каде е поставен системот за вршење на видеонадзор графички се прикажува начинот на поставеноста на видео камерите, просторот каде се врши видеонадзорот, аголот на покриеност на просторот опфатен со видеонадзорот, како и карта со локациите на местата каде што се поставени камерите.	(1) Në planin ku është vendosur sistemi për kryerjen e videombikëqyrjes me grafikun tregohet mënyra e vendosjes së videokamerave, hapësira ku kryet videombikëqyrja, këndi përfshirës i hapësirës që përfshin videombikëqyrja, si dhe hartë me lokacionet ku janë të vendosura kamerat.
(2) Планот од ставот (1) на овој член треба да претставува составен дел на актот за начинот на вршење на видеонадзор.	(2) Plani nga paragrafi (1) i këtij neni duhet të paraqet pjesë përbërëse të aktit për mënyrën e kryerjes së videombikëqyrjes.

Преодни и завршни одредби	Dispozitat kalimtare dhe përfundimtare
Член 16	Neni 16
Преодните и завршните одредби се состојат од два члена од кој во првиот се наведува престанокот на важноста на претходниот акт и неговите изменувања и/или дополнувања, доколку такви има, како и архивскиот број и датумот на неговото/нивното донесување, додека во вториот член се утврдува влегувањето во сила на новиот акт и местото на објавување на актот.	Dispozitat kalimtare dhe përfundimtare përbëhen nga dy nene, prej të cilave në të parin shënohet ndërprerja e vlefshmërisë së aktit paraprak dhe ndryshimet e tij dhe/ose plotësim, nëse ka të tillë, si dhe numrin arkivues dhe datën e sjelljes së tij/tyre, përdërisa në nenin e dytë vërtetohet hyrja në fuqi e aktit të ri dhe vendin e shpalljes së aktit.
III. ПРЕОДНИ И ЗАВРШНИ ОДРЕДБИ	III. DISPOZITAT KALIMTARE DHE PËRFUNDIMTARE
Член 17	Neni 17
Во смисла на член 119 од Законот за заштита на личните податоци („Службен весник на Република Северна Македонија“ бр. 42/20), контролорите и обработувачите се должни да го прилагодат своето работење со одредбите на овој правилник во рамките на периодот предвиден за усогласување со одредбите од Законот за заштита на личните податоци.	Në kuadër të nenit 119 nga Ligji për Mbrojtjen e të Dhënave Personale (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” nr. 42/20), kontrollorët dhe përpunuesit janë të obliguar të harmonizojnë punën e tyre me dispozitat në kuadër me periudhën e paraparë me harmonizimin me dispozitat e Ligjit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale.
Член 18	Neni 18
Со денот на влегувањето на сила на овој правилник престанува да важи Правилникот за содржината и формата на актот за начинот на вршење на видеонадзор („Службен весник на Република Македонија“ бр. 158/10).	Në ditën e hyrjes në fuqi të kësaj rregullore ndërpritet të vlejë Rregullorja për përmbajtjen dhe formën e aktit, për mënyrën e kryerjes së videombikëqyrjes (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë” nr. 158/10).
Член 19	Neni 19
Овој правилник влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Северна Македонија“.	Kjo rregullore hy në fuqi ditën e tetë nga dita e shpalljes në “Gazetën Zyrtare të Republikës së Maqedonisë së Veriut”.

Директор/ Drejtori
Imer Aliu

Бр. Nr. ____ - ____ / ____
____. ____ .2020

Врз основа на одредбите од Законот за заштита на личните податоци („Службен весник на Република Северна Македонија“ бр. 42/20),

Базуар në dispozitat e Ligjit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” nr. 42/20),

одговорно лице кај контролорот, односно обработувачот (директор, министер и сл.)
personi përgjegjës te kontrolluesi, përkatësisht përpunuesi (drejtori, ministri dhe ngjashëm.)

ОВЛАСТУВАЊЕ
за вршење обработка на лични податоци
AUTORIZIM
për kryerjen e përpunimit të të dhënave personale

во/нë _____

назив на контролорот односно обработувачот
emri i kontrolluesit përkatësisht i përpunuesit

(1) Се овластува/Autorizohet: _____,
(име и презиме/ emri dhe mbiemri)

_____ (работно место/ vendi i punës)

во/нë _____
(назив на контролорот/обработувачот (сектор/одделение)
(emri i kontrolluesit/ përpunuesit (sektori/njësia)

да врши обработка на личните податоци содржани во
тë kryejë përpunimin e të dhënave personale të përfshira në _____

(да се наведе називот на збирката/те на личните податоци на пример, збирка за вработените, збирка на ученици, збирка на корисници на социјална помош, збирка на осигуреници и сл.)
(të shënohet titulli i përmbledhjes/ve të të dhënave personale për shembull, përmbledhje e të punësuarve, përmbledhje e nxënësve, përmbledhje e shfrytëzuesve të asistencës sociale, përmbledhje e të siguruarve dhe ngjashëm.)

(2) Лицето од ставот (1) на ова овластување задолжително треба да:

(2) Personi nga paragrafi (1) i këtij autorizimi detyrimisht duhet të:

- ги почитува начелата за заштита на личните податоци;
- respektojë parimet për mbrojtjen e të dhënave personale;

- врши обработка на личните податоци согласно со упатствата добиени од
- kryejë përpunimin e të dhënave personale në pajtim me udhëzimet e ndërmarra nga

(назив на контролорот/обработувачот)
(emri kontrolluesit/përpunuesit)

- ги почитува техничките и организациските мерки за обезбедување безбедност на личните податоци кои ќе ги дознае при работата во
- respektojë masat teknike dhe organizative për sigurimin e mbrojtjes së të dhënave personale të cilat do t'i mësojë gjatë punës në

(назив на контролорот/обработувачот (сектор/одделение)

и / dhe

(назив на контролорот/обработувачот (сектор/одделение)
(emri i kontrolluesit / përpunuesit (sektori /njësi)

- ги чува како доверливи личните податоци, како и мерките за нивна заштита.
- ruajë si të dhëna personale të besueshme, si dhe masat për mbrojtjen e tyre.

(3) Обемот на овластувањето за пристап до личните податоци е:

(3) Vëllimi i autorizimit për qasje deri te të dhënat personale është:

(да се опише обемот на овластување (на пример, да внесува лични податоци, да бриши, да коригира, да гледа и сл.)
(të shënohet vëllimi i autorizimit (për shembull, të vendos të dhëna personale, të fshijë, të korrigoj, të sheh dhe ngjashëm.)

(4) Начинот на пристап до лични податоци е:

(4) Mënyra e qasjes deri te të dhënat personale është:

(да се опише дали овластеното лице има пристап до личните податоци содржани во хартиена документација или до личните податоци кои автоматски се обработуваат или има пристап и на двата начина)
(të përshkruhet nëse personi i autorizuar ka qasje deri te të dhënat personale të përbëra në dokumentet në letër ose deri te të dhënat personale të cilat automatikisht përpunohen ose ka qasje në të dyja mënyrat)

(5) Рокот на важење на ова овластување е за време додека е на работното место¹

(5) Afati i vlefshmërisë së këtij autorizimi është gjatë kohës kur nuk është në vendin e punës¹

(да се наведе на кое работно место е распоредено лицето)
(të shënohet në cilin vend të punës është sistemuar personi)

во/нë

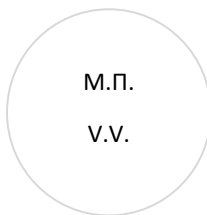
(назив на контролорот/обработувачот)
(emri i kontrolluesit/përpunuesit)

(6) Ова овластување влегува во сила со денот на донесувањето.

(6) Ky autorizim hyn në fuqi në ditën e miratimit.

¹ Доколку е вработен на определено време да се наведе и рокот (ДД.ММ.ГГ)

¹ Nëse është i punësuar me afat të caktuar të shënohet edhe afati (DD.MM.VV)



Потпис на одговорното лице,
Nënshkrimi i personit përgjegjës

Врз основа на одредбите од Закон за заштита на личните податоци („Службен весник на Република Северна Македонија“ бр. 42/20) и Правилникот за безбедност на обработка на личните податоци („Службен весник на Република Северна Македонија“ бр.), на ден ____ . ____ .202__ година ја давам следната

Bazuar në dispozitat e Ligjit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” nr. 42/20) dhe Rregullores për siguri të përpunimit të të dhënave personale (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” nr.), dita ____ . ____ viti 20__ jap këtë

ИЗЈАВА

**за обезбедување безбедност на обработката на личните податоци преку системот за
вршење на видеонадзор**

DEKLARATË

**për sigurimin e mbrojtjes së përpunimit të të dhënave personale nëpërmjet sistemit për
videombikëqyrje**

Јас долупотпишаниот/ната, _____,

Unë i/e poshtënëshkruari/a (Име и презиме) (Звање и работно место)
(Emri dhe mbiemri) (Profesioni dhe vendi i punës)

во Одделението за/нë Njësinë për _____,

во Секторот за/нë Sektorin për _____,

во/нë _____,

согласно одредбите од Правилникот за безбедност на обработка на личните податоци („Службен весник на Република Северна Македонија“ бр. ____), и документацијата за технички и организациски мерки за обезбедување безбедност на обработката на личните податоци во _____, се обврзувам дека:

në pajtueshmëri me dispozitat nga Rregullorja për siguri të përpunimit të të dhënave personale (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” nr. ____), dhe dokumentacionin për masat teknike dhe organizative për siguri të mbrojtjes së të dhënave personale të përpunuara në _____, obligohem se:

- ќе ги почитувам начелата за заштита на личните податоци;
- do t'i respektoj parimet për mbrojtjen e të dhënave personale;
- ќе ги применувам техничките и организациските мерки за обезбедување безбедност на обработката на личните податоци и ќе ги чувам како доверливи личните податоци, како и мерките за нивна заштита;

- do t'i zbatoj masat teknike dhe organizative për siguri të mbrojtjes së përpunimit të të dhënave personale dhe do t'i ruaj si të dhëna personale të besueshme, si dhe masat për mbrojtjen e tyre;
- ќе вршам обработка на личните податоци согласно упатствата добиени од _____;
- do të kryej përpunimin e të dhënave personale në pajtueshmëri me udhëzimet e mara nga _____;
- на трети лица надвор од _____ и на други лица од _____ нема да издавам било каков податок од збирките на личni податоци или било каков друг личен податок кој mi e достапен и кој сум го doзнал или ќе го doзнаам при работата во _____.
- personave të tretë nga jashtë _____ dhe personave të tjerë nga _____ nuk do t'u jap kurrfarë të dhëne nga përmbledhja e të dhënave personale ose çfarëdoj informacioni tjetër në të cilin kam qasje dhe të cilin e kam kuptuar ose do ta kuptoj gjatë punës në _____.

Потпис,/Nënshkrimi,

Образец бр.3 Известување за вршење на видео надзор¹



Дополнителни информации ќе најдете:

- Преку известување
- На пријавница/ рецепција/ инфо пулт
- На интернет (www)...

Забелешка: Информациите мора да бидат бесплатни, во транспарентна, разбирлива и лесно достапна форма, напишана на едноставен јазик. Ова известување треба да биде отпечатено на А4 формат.

Назив на контролорот и каде е применливо назив на претставникот на контролорот:

Контакт информации:

Контакт информациите за офицерот за заштита на личните податоци (доколку е определен):

Информации што го засегаат субјектот на личните податоци (период на чување или следење во реално време, објавување или пренесување на видео снимките на трети страни):

Цел, односно цели за вршење на видео надзорот:

Права на субјектите на лични податоци: Како субјект на личните податоци можете да остварите повеќе права, особено право да пристапите или да барате да се избришат вашите лични податоци. Повеќе детали за видео надзорот и за вашите права може да најдете од информациите наведени од контролорот преку опциите наведени во левиот агол.

ИЗЈАВА
ЗА ПРИВАТНОСТ ПРИ ВРШЕЊЕ НА ВИДЕОНАДЗОР
ДЕКЛАРАТЁ
PËR PRIVATËSI GJATË KRYERJES SË VIDEOMBИКËQYRJES

Оваа Изјава за приватност го објаснува видот на лични податоци што _____ (во натамошниот текст: Контролор), ги собира од вас при посета на службените/деловните простории и како Контролорот ги користи овие податоци.

Кјо Декларатё për приватёси shpjegon llojin e тё dhëname personale që _____ (нë tekstin e mëтутjeshëm: Kontrolluesi), i mbledh nga ju gjatë vizitës тё zyrtarëve/hapësirave afariste si dhe Kontrolluesi i shfryтëзон кëто тё dhëna.

1. Зошто собираме (обработуваме) лични податоци?

Контролорот собира лични податоци преку системот за видеонадзор од следните причини (цели):

1. Pse mbledhim (përpunojmë) тё dhëna personale?

Kontrolluesi mbledh тё dhëna personale nëpërmjet sistemit për videombikëqyrje për arsyet vijuese (qëllime):

- да се контролира пристапот до објектот (зграда, влез, простории..) и да се обезбеди сигурност на објектот, безбедноста на вработените во Контролорот и посетителите, како и на имот и информациите кои се лоцирани или се чуваат во просториите;
- тё kontrollohet qasja deri te objekti (ndërtesa, hyrja, hapësira..) dhe тё sigurohet siguri e objektit , siguria e punonjësve te Kontrolluesi dhe vizitorëve, si dhe pronës dhe informacioneve тё cilat janë тё lokalizuara ose ruhen në hapësirat;
- за да се спречи, одврати и, доколку е потребно, да се испита неовластен физички пристап, вклучително и неовластен пристап до безбедносни и заштитени простории, ИТ инфраструктура или оперативни информации; и
- për тё parandaluar, nëse është e nevojshme, тё testohet qasja fizike e paautorizuar, duke inkuadruar edhe qasjen e paautorizuar në hapësirat e sigurta dhe тё mbrojtura, IT infrastruktura ose informacioneve operative; dhe
- да се спречи, открие и да се испита кражба на опремата или средства во сопственост на Контролорот, посетителите или вработените, или закани по безбедноста на персоналот кој работи во просториите (на пример: пожар, физички напад).
- тё parandalohet, zbulohet dhe тё testohet vjedhja e pajisjes ose mjeteve në pronësi тё Kontrolluesit, vizitorëve ose тё punësuarve, ose kërcënime ndaj sigurisë së personelit i cili punon në hapësirat (për shembull: zjarr, sulm fizik).

Системот за видеонадзор не се користи за ниту една друга цел, како на пример да се следи работата на вработените или нивното присуство. Видео камерите се поставени така што не го покриваат околниот јавен простор. Камерите имаат за цел да дадат општ преглед на она што се случува на одредени места, но не и да се препознаат лица.

Sistemi për videombikëqyrje nuk shfrytëzohet për asnjë qëllim tjetër, si për shembull të vëzhgohet puna e të punësuarve ose prania e tyre. Videokamerat janë të vendosura ashtu që nuk përfshijnë pjesën tjetër publike. Kamerat kanë për qëllim të japin pasqyrë të përgjithshme për atë se çka ndodh në vende të caktuara, por jo të identifikohej persona.

Системот за видеонадзор исто така не се користи како истражна алатка или за да се добијат докази при внатрешни истраги или дисциплински постапки, освен ако не е во прашање безбедносен инцидент заради кој е воспоставен видеонадзорот согласно Законот за заштита на личните податоци. (Во исклучителни околности, податоците може да бидат пренесени до истражните органи во рамките на формална дисциплинска или кривична истрага).

Sistemi për videombikëqyrje gjithashtu nuk shfrytëzohet si mjet hetimor ose për të fituar dëshmi gjatë hetimeve të brendshme ose procedurave disiplinore, vetëm nëse nuk është në pyetje incident i sigurisë për të cilin është vendosur videombikëqyrja në pajtueshmëri me Ligjin për Mbrotjen e të Dhënave Personale. (Në rrethana të veçanta, të dhënat mund të barten te organet hetuese në kuadër të disiplinës formale ose hetimit penal).

Камерите за видеонадзор се инсталираат на _____ и се поставени и фокусирани така што се снимаат само лица кои ќе пристапат до службените/деловните простории (објекти), вклучително и имотот (на пример за паркирање).

Kamerat për videombikëqyrje janë instaluar në _____ dhe janë të vendosura dhe të fokusuara në atë mënyrë që të incizohen vetëm personat të cilët do të arrijnë te hapësirat zyrtare/afariste (objekte), përfshirë edhe pronën (për shemull për parkim).

Системот со видеонадзор ја опфаќа областа на: да се даде детален опис (на пример: влезните и излезните места на зградата, влезните места во зградата, гаража и надворешна површина на зградата...)

Sistemi për videombikëqyrje përfshinë fushën e: të jepet përshkrim i detajuar (për shembull: hyrjet dhe daljet e ndërtesës, hyrjet e ndërtesës, garazh dhe hapësirë e jashtme e ndërtesës...)

2. Какви податоци собира Контролорот?

Контролорот собира само слики фатени на камерите, при што не се врши тонско снимање.

2. Çfarë të dhëna mbledh Kontrolluesi?

Kontrolluesi mbledh vetëm fotografi të kapura të kamerave, gjatë së cilës nuk kryhet incizim i zërit.

3. Кој е одговорен за обработка на податоците?

Контролорот е субјект кое ја врши обработката на личните податоци и кое ги утврдува целите на обработка, единствено во согласност со Законот за заштита на личните податоци. Покрај тоа, _____ е лице за контакт и одговорно за видеонадзорот.

3. Kush është përgjegjës për përpunimin e të dhënave?

Kontrolluesi është subjekt i cili kryen përpunimin e të dhënave personale dhe i cili përcakton qëllimet e përpunimit, vetëm në pajtim me Ligjin për Mbrojtjen e të Dhënave Personale. Përveç kësaj, _____ është person për kontakt dhe përgjegjës i videombikëqyrjes.

4. Кој е правниот основ за обработка на личните податоци преку системот за видеонадзор?

4. Cila është baza juridike për përpunimin e të dhënave personale nëpërmjet sistemit për videombikëqyrje?

Контролорот користи опрема за видеонадзор за (да се неведе една или повеќе од наведените цели):

Kontrolluesi shfrytëzon pajisje për videombikëqyrje për (të shënohet një ose më shumë nga qëllimet e përmendura):

- заштита на животот или здравјето на луѓето;
- mbrojtja e jetës ose shëndeti i njerëzve;
- заштита на сопственоста;
- mbrojtje e pronësisë;
- заштита на животот и здравјето на вработените поради природата на работата; или
- mbrojtja e jetës dhe shëndetit të punësuarve për shkak të natyrës së punës; ose
- обезбедување на контрола над влегувањето и излегувањето од службените или деловните простории.
- sigurimin e kontrollit mbi hyrjet dhe daljet e hapësirave zyrtare ose afariste.

Затоа, обработката е законска согласно член 90 од Законот за заштита на личните податоци.

Për këtë shkak, përpunimi është në pajtueshmëri me nenin 90 nga Ligji për Mbrojtjen e të Dhënave Personale.

Покрај тоа, на влезот на _____, има видливо и јасно истакнато известување за видеонадзорот кое им овозможува на субјектите на лични податоци да се запознаат со вршењето на видеонадзорот, како и за називот на контролорот кој го врши видеонадзорот и за начинот на кој може да се добијат информации за тоа каде и колку време се чуваат снимките од системот за видеонадзор.

Përveç kësaj, në hyrje të _____, ka njoftim të dukshëm dhe të theksuar qartë për videombikëqyrjen i cili u mundëson subjekteve të të dhënave personale të njihen se kryhet videombikëqyrja, si dhe për emrin e kontrolluesit i cili kryen videombikëqyrjen dhe për mënyrën se si mund të merren informacione për atë se ku ruhen dhe sa kohë ruhen incizimet në sistemin për videombikëqyrje.

5. Кој може да ги види моите лични податоци?

До видео записите може да се пристапи само од страна на овластените лица за видеонадзор (на пример: членовите на безбедносниот персонал на Контролорот или од ангажираната Агенција за приватно обезбедување). Пристапот до дигиталниот уред или дискот на кој се чуваат видео записите е ограничен, заштитен со примена на технички мерки за безбедност на податоците (лозинка, запис за секој настан или акција од вработените, односно овластените лица). До податоците, односно видео записите не може да се пристапи без овластување од страна на _____.

5. Kush mund t'i shohë të dhënat e mia personale?

Në videoincizimet mund të qasen vetëm personat e autorizuar për videombikëqyrje (për shembull: anëtarët e personelit të sigurisë së Kontrolluesit ose i angazhuar nga Agjencia për Sigurim Privat). Qasja në pajisjen digjitale ose diskun në të cilin ruhen videoincizimet është i kufizuar, i mbrojtur me zbatimin e masave teknike për sigurimin e të dhënave (fjalëkalim, regjistrim për çdo ngjarje ose aksion nga punonjësit, përkatësisht personave të autorizuar). Te të dhënat, përkatësisht në videoregjistrimet nuk mund të ketë qasje pa autorizim nga ana e _____.

6. Како да ги контролирате вашите податоци?

Може да испратите барање на _____ (на пример: е-пошта на _____@_____.mk, адреса _____).

6. Si t'i kontrolloni të dhënat tuaja?

Mund të dërgoni kërkesë në _____ (për shembull: e-posta e _____@_____.mk, адреса _____).

7. Можам ли да пристапам до моите податоци?

Вие имате право да пристапите до вашите податоци во секое време и бесплатно, со испраќање на барање до _____, или преку е-пошта до: _____@_____.mk.

7. A mund të kem qasje në të dhënat e mia personale?

Ju keni të drejtë për qasjen e të dhënave tuaja në çdo kohë dhe falas, me dërgimin e kërkesës deri te _____, ose nëpërmjet e-postës në: _____@_____.mk.

8. Можам ли да ги менувам моите податоци?

Не е дозволено изменување на видео записот за видеонадзор.

8. A mund t'i ndryshoj të dhënat e mia?

Nuk është e lejuar të ndryshohen videoregjistrimet për videombikëqyrje.

9. Може ли да побарам ограничување на обработката на моите податоци?

Вие имате право да ја ограничите обработката на вашите лични податоци во секое време со испраќање на барање на _____ (на пример: е-пошта на _____@_____.mk, адреса _____), кога ја оспорувате точноста на вашите лични податоци, или кога на Контролорот повеќе не му се потребни податоците за извршување на неговите задачи. Вие исто така можете да ја блокирате обработка и кога работењето е незаконско и вие се спротивставувате на бришење на податоците. Сепак, блокирањето не е можно во секој случај на службена истрага.

9. A mund të kërkoj kufizimin e përpunimit të të dhënave të mia?

Ju keni të drejtë të kufizoni përpunimin e të dhënave tuaja në çdo kohë me dërgimin e kërkesës në _____ (për shembull: e-postën në _____@_____.mk, adresa _____), kur e kontestoni saktësinë e të dhënave tuaja personale, ose kur Kontrolluesit nuk i nevojiten më të dhënat për kryerjen e detyrës së tij. Ju gjithashtu mund të bllokoni përpunimin edhe kur puna është e jashtëligjshme dhe ju kundërshtoni në fshirjen e të dhënave. Megjithatë, bllokimi nuk është i mundur në çdo rast të hetimit zyrtar.

10. Дали можам да ги избришам моите податоци?

Вие имате право да ги избришете вашите податоци во секое време со испраќање на барање на _____ (на пример: е-пошта на _____@_____.mk, адреса _____), кога обработката е незаконска.

10. A mund t'i fshij të dhënat e mia?

Ju keni të drejtë t'i fshini të dhënat tuaja në çdo kohë duke dërguar kërkesë në _____ (për shembull: e-postën në _____@_____.mk, adresa _____), kur përpunimi është i jashtë ligjshëm.

11. Дали се споделуваат моите лични податоци со други лица?

Вашите податоци се чуваат во Контролорот, освен ако не побарате од Контролрот или пак дадете согласност истите да бидат споделени. Во случај на споделување на Вашите податоци со трети страни, ќе бидете известени на кого се откриени, за која цел и врз кој законски основ.

11. A shpërndahen të dhënat e mia personale me persona të tjerë?

Të dhënat tuaja ruhen në Kontrolluesin, përveç nëse nga Kontrolluesi kërkohet ose të jepni leje që të njëjtat të shpërndahen. Në rast të shpërndarjes së të dhënave tuaja me palë të tretë, do të informoheni kujt u janë zbuluar, për çfarë qëllimi dhe në bazë të cilit ligj.

12. Дали имам право на приговор?

Да, имате право на приговор и да се спротивставите на обработката во кое било време со испраќање на барање на _____ (на пример: е-пошта на _____@_____.mk, адреса _____), кога имате легитимни причини во врска со вашата конкретна ситуација. Контролорот ќе постапи по вашето барање во рок од 15 дена од денот на поднесување на барањето.

12. A kam të drejtë për ankesë?

Po, keni të drejtë ankesë dhe kundërshtimi për përpunimin në çfarëdo kohe duke dërguar kërkesë në _____ (për shembull: e-postën në _____@_____.mk, адреса _____), kur keni arsye legjitime në lidhje me situatën tuaj konkrete. Kontrolluesi do të veprorë pas kërkesës suaj në afat prej 15 ditëve nga dita e parashtrimit të kërkesës.

13. Што можам да направам во случај на проблем?

а) Првиот чекор е да го известите Контролорот со испраќање е-пошта до _____@_____.mk и да побарате да преземе акција.

б) Вториот чекор, ако не добиете одговор од нас или ако не сте задоволни од тоа, контактирајте со нашиот офицер за заштита на личните податоци на dpo@_____.mk.

в) Во секое време можете да поднесете барање до Агенцијата за заштита на личните податоци www.azlp.mk, која ќе постапи по вашето барање и ќе ги донесе потребните мерки.

13. Çfarë mund të bëj në rast të ndonjë problemi?

а) Напи i parë është të njoftoni Kontrolluesin me dërgimin e e-postës në _____@_____.mk, dhe të kërkonit të ndërmer aksion.

б) Напи i dytë, nëse nuk merrni përgjigje nga ne ose nuk jeni të kënaqur nga e njëjta, kontaktoni me oficerin tonë për mbrojtjen e të dhënave personale në dpo@_____.mk.

с) Në çdo kohë mund të parashtroni kërkesë në Agjencinë për Mbrojtjen e të Dhënave Personale www.azlp.mk, e cila do të veprorë ndaj kërkesës tuaj dhe do t'i miratoj masat e duhura.

14. Кога ќе започне обработката на моите лични податоци преку системот за видеонадзор?

Обработката започнува во моментот кога ќе ги посетите просториите на Контролорот.

14. Kur do të fillojë përpunimi i të dhënave të mia personale nëpërmjet sistemit për videombikëqyrje?

Përpunimi fillon në çastin kur do të vizitoni hapësirat e Kontrolluesit.

15. Безбедност на личните податоци

Контролорот е посветен на заштита на вашите лични податоци. Затоа, користи безбедносни технологии и процедури со кои се заштитуваат вашите лични податоци пред се од неовластен пристап, употреба или откривање. Ние ги чуваме вашите податоци на компјутерски системи со ограничен пристап и во контролирана околина.

15. Siguria e të dhënave personale

Kontrolluesi është i përkushtuar në mbrojtjen e të dhënave tuaja personale. Për këtë shkak, shfrytëzon teknologji sigurie dhe procedura me të cilat mbrohen të dhënat tuaja personale para së gjithash nga qasja e paautorizuar, shfrytëzimit ose zbulimit. Ne i ruajmë të dhënat tuaja në sistemin kompjuterik me qasje të kufizuar dhe në rrethana të kontrolluara.

16. Колку долго ги чуваме вашите податоци?

Контролорот ќе ги чува вашите лични податоци ____ календарски денови по вашата посета во нашите простории, по што сите снимени видеозаписи автоматски се бришат.

16. Sa gjatë i ruajmë të dhënat tuaja?

Kontrolluesi do t'i ruajë të dhënat tuaja personale ___ ditë kalendarike pas vizitës suaj në hapësirat tona, pas së cilave të gjitha videoincizimet automatikisht fshihen.